

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 juni 2015

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
23 maart 1995 tot bestraffing van het
ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen
of goedkeuren van de genocide die tijdens
de Tweede Wereldoorlog door het Duitse
nationaal-socialistische regime is gepleegd**

(ingediend door de heer Olivier Maingain c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 juin 2015

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 23 mars 1995 tendant
à réprimer la négation, la minimisation, la
justification ou l'approbation du génocide
commis par le régime national-socialiste
allemand pendant la Seconde Guerre
mondiale**

(déposée par M. Olivier Maingain et consorts)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Hoewel de grenzen van de vrijheid van meningsuiting omzichtig én strikt moeten worden bepaald, kan de vrijheid van mening niet worden ingeroepen ter rechtvaardiging van uitspraken en meningen die de democratie op het spel zetten, door pogingen te ondernemen om een racistische genocidale ideologie in ere te herstellen, of door afbreuk te doen aan de nagedachtenis van de genocideslachtoffers en de overlevenden.

In die context is het stilaan aangewezen over te gaan tot een verruiming van het toepassingsveld van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het negationisme inzake de genocide die de nazi's hebben gepleegd in de Tweede Wereldoorlog. Er kunnen immers geen objectieve redenen worden aangevoerd om het toepassingsveld van de wet niet te verruimen tot negationistische handelingen die ten aanzien van andere gevallen van genocide worden gesteld. Daarom strekt dit wetsvoorstel ertoe in voormelde wet van 23 maart 1995 niet alleen de door het Duitse nationaalsocialistische regime gepleegde genocide bij naam te noemen, maar ook de genocide die tijdens de Eerste Wereldoorlog werd gepleegd door het Jong-Turkse Ottomaanse regime, én de genocide die in 1994 werd gepleegd door het Rwandese Hutu Power-regime.

De indieners van dit wetsvoorstel menen dat voormelde wet van 23 maart 1995 tevens moet gelden voor alle genocides die als dusdanig werden erkend door een beslissing van een internationaal rechtscollege.

RÉSUMÉ

Si les limites imposées à la liberté d'expression doivent être définies avec prudence et rigueur, la liberté d'opinion ne peut justifier les discours et opinions qui menacent la démocratie, en tentant de réhabiliter une idéologie génocidaire raciste ou en menaçant la mémoire des victimes du génocide et leurs survivant(e)s.

Aujourd'hui, il est devenu opportun d'étendre le champ d'application de la loi du 23 mars 1995 punissant le négationisme relatif au génocide commis par les nazis durant la Seconde Guerre mondiale. Il n'existe en effet aucune justification objective à ne pas inclure dans le champ d'application de la loi les actes négationnistes commis à l'égard d'autres cas de génocide. La présente proposition de loi vise donc à désigner nommément dans cette loi du 23 mars 1995, à côté du génocide commis par le régime national-socialiste allemand, le génocide commis par le régime jeune-turc ottoman pendant la Première Guerre mondiale et le génocide commis par le régime hutu power rwandais en 1994.

Les auteurs de la proposition de loi considèrent que cette loi du 23 mars 1995 doit également s'appliquer à tous les génocides reconnus par une décision rendue par une juridiction internationale.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Door te ontkennen dat een genocide is gepleegd, worden de slachtoffers een tweede maal om het leven gebracht en herbeleven de overlevenden en de nakomelingen de daarmee gepaard gaande smart. Die ontkenning doet echter tevens zwaar afbreuk aan het in ere houden van de nagedachtenis van de genocide-slachtoffers en aan de democratische beginselen die aan onze samenleving ten grondslag liggen.

In België werd een eerste stap gezet met de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd (hierna de wet van 23 maart 1995 genoemd). Die wet strekt ertoe het zogenoemde negationisme te bestraffen. Dat betekent dat elke daad wordt bestraft die bestaat in het betwisten of ontkennen van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het naziregime werd gepleegd. Daaronder vallen onder meer het ontkennen dat de genocide heeft plaatsgehad, het betwisten van de omvang ervan of het in vraag stellen van de manier waarop daarbij tewerk is gegaan.

De indieners van dit wetsvoorstel achten het gepast het toepassingsveld van de wet van 23 maart 1995, die destijds is aangenomen naar aanleiding van de 50^{ste} verjaardag van de bevrijding van de naziconcentratiekampen, uit te breiden. Het valt immers op generlei wijze objectief te verantwoorden dat daden van negationisme ten aanzien van andere gevallen van genocide niet zijn opgenomen in het toepassingsveld van voornoemde wet. België is overigens gebonden door Kaderbesluit 2008/913/JBZ van de Raad van de Europese Unie van 28 november 2008 betreffende de bestrijding van bepaalde vormen en uitingen van racisme en vreemdelingenhaat door middel van het strafrecht, waarbij alle lidstaten zich ertoe verbinden “het publiekelijk vergoelijken, ontkennen of verregaand bagatelliseren van genocide” strafbaar te stellen – overigens niet alleen wat de tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaalsocialistische regime gepleegde genocide betreft.

De indieners van dit wetsvoorstel achten het onontbeerlijk in de wet van 23 maart 1995 niet alleen de door het Duitse nationaalsocialistische regime gepleegde genocide bij naam te noemen, maar ook de genocide die tijdens de Eerste Wereldoorlog werd gepleegd door het Jong-Turkse Ottomaanse regime, én de genocide die in 1994 werd gepleegd door het Rwandese *Hutu Power*-regime.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Nier l'existence d'un génocide, c'est tuer une seconde fois les victimes et donc raviver la douleur des survivants et de leurs descendants. Mais c'est également porter gravement atteinte à la mémoire collective des victimes de génocides et aux principes démocratiques sur lesquels notre société est fondée.

Un premier pas fut accompli en Belgique par la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la Seconde Guerre mondiale (ci-après: “la loi du 23 mars 1995”), qui vise à punir pénalement ce que l'on peut appeler le négationnisme. On entend, par là, réprimer tout acte qui consiste à contester ou nier la réalité du génocide perpétré par le régime nazi pendant la Seconde Guerre mondiale. Cela vise, par exemple, la contestation de la réalité du génocide, de son ampleur ainsi que de ses modalités.

Aujourd'hui, les auteurs de la présente proposition de loi estiment opportun d'étendre le champ d'application de la loi du 23 mars 1995, adoptée à l'époque à l'occasion du 50^e anniversaire de la libération des camps de concentration nazis. En effet, il n'existe aucune justification objective à ne pas inclure, dans le champ d'application de la loi précitée, les actes négationnistes commis à l'égard d'autres cas de génocide. La Belgique est d'ailleurs liée par la décision-cadre 2008/913/JAI du Conseil de l'Union européenne du 28 novembre 2008 sur la lutte contre certaines formes et manifestations de racisme et de xénophobie au moyen du droit pénal, laquelle engage tous les États membres à réprimer pénalement “l'apologie, la négation ou la banalisation grossière publiques des crimes de génocide”, sans se limiter à celui commis par le régime national-socialiste allemand pendant la Seconde Guerre mondiale.

Les auteurs de la présente proposition de loi considèrent qu'il est indispensable de désigner nommément dans la loi du 23 mars 1995, à côté du génocide commis par le régime national-socialiste allemand, le génocide commis par le régime jeune-turc ottoman pendant la Première Guerre mondiale et le génocide commis par le régime *hutu power* rwandais, en 1994.

De Rwandese genocide werd erkend door de oprichting van het *Tribunal pénal international chargé de juger les personnes présumées responsables d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais présumés responsables de tels actes ou violations commis sur le territoire d'États voisins, entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1994*. Tussen 1994 en 2010 heeft deze rechtbank een groot aantal militairen, politici en leidinggevende medewerkers van de haatmedia veroordeeld.

In de van april 1915 tot juli 1916 gepleegde Armeense genocide kwam twee derde van de Armeniërs, Arameeërs en Pontische Grieken die toen op het huidige Turkse grondgebied woonden, om het leven wegens deportaties, hongersnoden en grootschalige slachtpartijen. De genocide werd gepland en uitgevoerd door de partij die toen aan de macht was, het Comité voor Eenheid en Vooruitgang (CUP), beter bekend als de "Jonge Turken". Aangaande die genocide werd op 26 maart 1998 in de Senaat een resolutie aangenomen, waarbij de Belgische regering werd verzocht er bij de Turkse regering voor te ijveren dat die de realiteit van de in 1915 door de laatste Ottomaanse regering gepleegde genocide zou erkennen. Momenteel hebben de Uruguayaanse, de Argentijnse, de Nederlandse, de Canadese, de Slowaakse en de Poolse regering die genocide erkend. Het Zweedse, het Franse, het Italiaanse en het Russische parlement evenals het Europees Parlement hebben eveneens die stap ondernomen.

Aldus vormt dit wetsvoorstel een aanvulling op het door de indieners mee ondertekende voorstel van resolutie dat erop gericht is de erkenning van de genocide op de Turkse Armeniërs in 1915 uit te breiden tot de Arameeërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en de Pontische Grieken (DOC 54 1043/001).

De herdenking op 23 april 2015 ter gelegenheid van de honderdste verjaardag van de genocide die werd begaan door het Jong-Turkse Ottomaanse regime, heeft aangetoond dat veel burgers – ook politieke vertegenwoordigers – terughoudend zijn om het bestaan van die genocide te erkennen. Die terughoudendheid wordt trouwens ook waargenomen ten aanzien van alle andere internationaal en wetenschappelijk erkende genocides.

Zo hebben bepaalde openbare manifestaties, verklaringen, commentaren op het internet, geschriften, afbeeldingen of emblemen alleen tot doel te trachten die genocides te rechtvaardigen, schromelijk te minimaliseren of te ontkennen.

Ofschoon de indieners menen dat de aan de vrijheid van meningsuiting gestelde grenzen omzichtig

Le génocide rwandais a été reconnu, du fait de la mise en place du "tribunal pénal international chargé de juger les personnes présumées responsables d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais présumés responsables de tels actes ou violations commis sur le territoire d'États voisins, entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1994." Entre 1994 et 2010, ce tribunal a condamné de nombreux militaires, hommes politiques et responsables des médias de la haine.

Quant au génocide arménien, perpétré d'avril 1915 à juillet 1916, celui-ci a fait périr les deux tiers des Arméniens, Araméens et Grecs pontiques qui vivaient alors sur le territoire actuel de la Turquie du fait de déportations, famines et massacres de grande ampleur. Il fut planifié et exécuté par le parti au pouvoir à l'époque, le Comité Union et Progrès (CUP), plus connu sous le nom de "jeunes-turcs". Ce génocide a fait l'objet d'une résolution votée au Sénat le 26 mars 1998, demandant au gouvernement belge d'agir auprès du gouvernement turc pour qu'il reconnaisse la réalité du génocide perpétré en 1915 par le dernier gouvernement de l'empire ottoman. Aujourd'hui, les gouvernements uruguayen, argentin, néerlandais, canadien, slovaque ou encore polonais ont reconnu ce génocide. Les parlements suédois, français, italien et russe ont adopté la même démarche, de même que le Parlement européen.

La présente proposition de loi vise ainsi à compléter la proposition de résolution cosignée par ses auteurs qui vise à étendre aux Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et aux Grecs pontiques la reconnaissance du génocide des Arméniens de Turquie de 1915 (DOC 54 1043/001).

La commémoration de ce génocide commis par le gouvernement jeune-turc ottoman à l'occasion de son centenaire, le 23 avril 2015, a révélé la réticence de nombreux citoyens, représentants politiques compris, à admettre l'existence de ce génocide. Ces réticences s'observent d'ailleurs à l'égard de tous les autres génocides internationalement et scientifiquement reconnus.

C'est ainsi que des manifestations publiques, des déclarations, des commentaires sur Internet, des écrits, des images ou des emblèmes, n'ont d'autre but que de chercher à justifier, de minimiser grossièrement ou de nier ces génocides.

Si les auteurs estiment que les limites imposées à la liberté d'expression doivent être définies avec prudence

en strikt moeten worden bepaald, vinden zij dat de vrijheid van mening geen rechtvaardiging mag vormen voor uitlatingen en meningen die de democratie op het spel zetten door pogingen te ondernemen om een racistische genocidale ideologie in ere te herstellen, of door afbreuk te doen aan de nagedachtenis van de genocideslachtoffers en de overlevenden.

De grondwettelijkheid van de wet van 23 maart 1995 werd in 1996 bevestigd door het Grondwettelijk Hof (toentertijd “Arbitragehof” genoemd), dat het volgende erkende: “Het is aanvaardbaar dat de wetgever bestraffend optreedt wanneer een grondrecht op een dergelijke wijze wordt uitgeoefend dat de basisbeginselen van een democratische samenleving worden bedreigd en dat daardoor onaanvaardbare schade wordt berokkend aan derden.”.

Die strafwet, die de vrijheid van meningsuiting beperkt zonder objectief en wetenschappelijk historisch onderzoek naar de genocide door de nazi's in de weg te staan, beantwoordde immers niet alleen aan een dwingende maatschappelijke noodzaak om de democratie te beschermen tegen elke poging om een racistische genocidale ideologie te herstellen, maar ook om de nagedachtenis van de slachtoffers van die genocides en de overlevenden ervan te eren.

Vandaag bestaat een zelfde dwingende maatschappelijke noodzaak om op soortgelijke wijze te reageren op de genocide door het Jong-Turkse regime tussen 1915 en 1917 en de Rwandese genocide in 1994.

De indieners van dit wetsvoorstel zijn van mening dat de wet op het negationisme eveneens van toepassing moet zijn op alle genocides die krachtens een uitspraak van een internationaal rechtscollege zijn erkend; aldus kunnen niet alleen de genocides worden beoogd die niet specifiek door België zijn erkend, maar ook eventuele toekomstige genocides.

Voor de toepassing van deze wet dient de term “genocide” te worden begrepen in de zin van artikel 2 van het VN-Verdrag van 9 december 1948 inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide; artikel 136*bis* van het Belgische Strafwetboek neemt overigens die definitie over.

et rigueur, ils considèrent néanmoins que la liberté d'opinion ne peut justifier les discours et opinions qui menacent la démocratie en tentant de réhabiliter une idéologie génocidaire raciste ou en menaçant la mémoire des victimes du génocide et leurs survivant(e)s.

La constitutionnalité de la loi du 23 mars 1995 a été confirmée, en 1996, par la Cour constitutionnelle (à ce moment dénommée “Cour d'arbitrage”), admettant “que le législateur intervienne de manière répressive lorsqu'un droit fondamental est exercé de manière telle que les principes de base de la société démocratique s'en trouvent menacés et qu'il en résulte un dommage inacceptable pour autrui”.

Cette loi pénale, qui limite la liberté d'expression sans aucunement empêcher la recherche historique objective et scientifique relative au génocide nazi, répondait en effet non seulement à un besoin social impérieux de protéger la démocratie contre toute tentative de réhabilitation d'une idéologie génocidaire raciste mais également d'honorer la mémoire des victimes de ces génocides et de leurs survivants.

Aujourd'hui, un besoin social impérieux de même nature rend nécessaire une réaction similaire à l'égard du génocide commis par le régime jeune-turc entre 1915 et 1917 et du génocide commis au Rwanda en 1994.

Les auteurs de la proposition de loi considèrent que la loi sur le négationnisme doit également s'appliquer à tous les génocides reconnus par une décision rendue par une juridiction internationale, ce qui permet de viser les génocides non reconnus spécifiquement par la Belgique ainsi que ceux qui risqueraient de se produire dans le futur.

Pour l'application de la présente loi, le terme génocide s'entend au sens de l'article 2 de la Convention internationale du 9 décembre 1948, adoptée au sein des Nations Unies, pour la prévention et la répression du crime de génocide, définition reprise à l'article 136*bis* de notre Code pénal.

Olivier MAINGAIN (FDF)
Véronique CAPRASSE (FDF)
Georges DALLEMAGNE (cdH)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd, wordt vervangen door wat volgt:

“Wet tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van gevallen van genocide of van misdaad tegen de menselijkheid”.

Art. 3

Artikel 1 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 1. Met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot vijftien duizend euro wordt gestraft, hij die onder één van de omstandigheden bepaald bij artikel 444 van het Strafwetboek, de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaalsocialistische regime werd gepleegd, de genocide die tijdens de Eerste Wereldoorlog door het Jong-Turkse Ottomaanse regime werd gepleegd, alsook de genocide die in 1994 door het Rwandese *Hutu Power*-regime werd gepleegd, ontkent, schromelijk minimaliseert, poogt te rechtvaardigen of goedkeurt.

Met dezelfde straffen wordt eveneens gestraft, hij die onder één van de omstandigheden bepaald in artikel 444 van het Strafwetboek, de genocide of de misdaden tegen de menselijkheid bepaald in de artikelen 136*bis* en 136*ter* van het Strafwetboek en die als dusdanig zijn erkend door een in kracht van gewijsde gegane beslissing van enig internationaal tribunaal waarvan de bevoegdheid erkend is door België, ontkent, schromelijk minimaliseert, poogt te rechtvaardigen of goedkeurt.

Bovendien kan de veroordeelde worden veroordeeld tot ontzetting uit de rechten overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek.”.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale est remplacé par l'intitulé suivant:

“Loi tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation d'un crime de génocide ou d'un crime contre l'humanité”.

Art. 3

L'article 1^{er} de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 1^{er}. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six à cinq mille euros quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, nie, minimise grossièrement, cherche à justifier ou approuve, le génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, le génocide commis par le régime jeune-turc ottoman pendant la première guerre mondiale, ou le génocide commis par le régime *hutu power* rwandais en 1994.

Est également puni des mêmes peines celui qui, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, nie, minimise grossièrement, cherche à justifier ou approuve le génocide ou les crimes contre l'humanité, tels que définis aux articles 136*bis* et 136*ter* du Code pénal et reconnus comme tels par une décision passée en force de chose jugée de tout tribunal international dont la juridiction a été reconnue par la Belgique.

Le condamné peut, en outre, être condamné à l'interdiction conformément à l'article 33 du Code pénal.”.

Art. 4

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 4. Het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme, opgericht bij het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013, alsmede iedere vereniging die op het ogenblik van de feiten ten minste vijf jaar rechtspersoonlijkheid geniet en die zich, op grond van haar statuten, tot doel stelt de morele belangen en de eer van het verzet en van de bij deze wet bedoelde gedeporteerden en genocideslachtoffers te verdedigen, kunnen in rechte optreden in alle rechtsgeschillen waartoe de toepassing van deze wet aanleiding zou kunnen geven.”.

3 juni 2015

Art. 4

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 4. Le Centre interfédéral pour l'égalité des chances, créé par l'accord de coopération du 12 juin 2013, ainsi que toute association jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans à la date des faits et qui se propose, par ses statuts, de défendre les intérêts moraux et l'honneur de la résistance, des déportés et des victimes des génocides visés par la présente loi peuvent ester en justice dans tous les litiges auxquels l'application de la présente loi pourrait donner lieu.”.

3 juin 2015

Olivier MAINGAIN (FDF)
Véronique CAPRASSE (FDF)
Georges DALLEMAGNE (cdH)